

dyras

CM-2072BK



HU	3
GB	8
DE	13
CZ.....	19
HR	24
SK.....	29
SI.....	34

Kezelési útmutató

dyras

Filteres kávéfőző

Modell: CM-2072BK



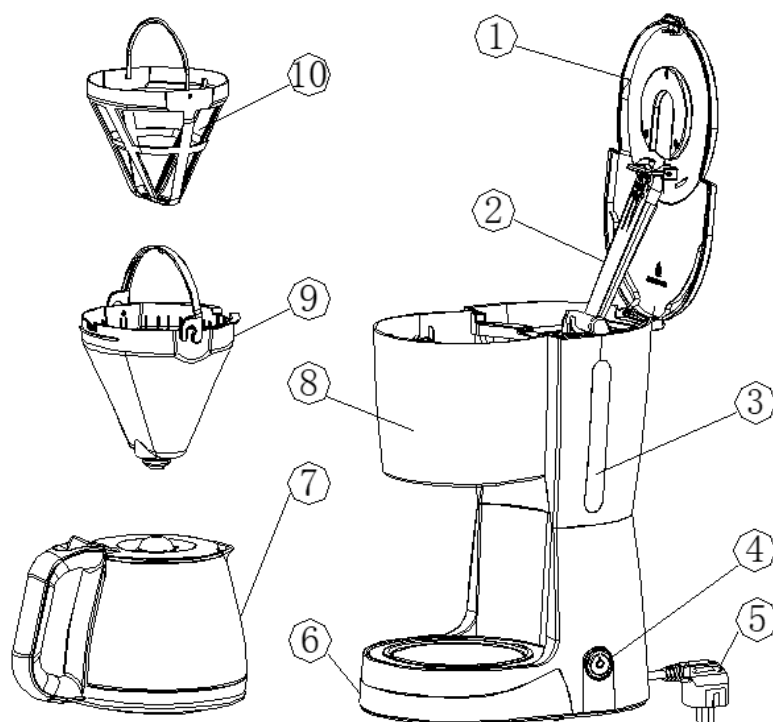
**Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a
használati útmutatót!**

FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózathoz.
- A készüléket gyermekek nem használhatják! Tartsa a készüléket és vezetékeit gyermekektől elzárva.
- A készüléket csak azon csökkentett mentális vagy fizikai képességű személyek használhatják, akik megfelelő felügyelet alatt vannak, vagy megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatához.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Ha a tápkábel sérült, akkor a veszély elkerülése érdekében a gyártóval, szervizzel fel kell vennie a kapcsolatot, a sérült, vagy nem jól működő kábelt ki kell cserélni a veszély megelőzése végett.
- Az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő felületek tisztításával kapcsolatos útmutatásokkal kapcsolatban olvassa el az „Ápolás és tisztítás” fejezetet.
- Ez a készülék háztartási és hasonló célokra szolgál, például:
 - üzletek személyzeti konyhájában,
 - az ügyfelek által a szállodákban, motelekben és más lakossági típusú környezetekben,
 - saját háztartásában való használatra.
- A készülék csak az itt leírt háztartási használatra szolgál, minden egyéb (iparszerű) felhasználás nem megengedett.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati dugót a tartozékok cseréjekor vagy mozgó alkatrészek megérintése előtt!
- A fűtőelem felülete használat után is meleg lehet.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati áramellátás megegyezik a termékcímkén feltüntetett áramellátással.
- Ne helyezzen üzembe hibás készüléket!
- A készülék biztonságos üzemeltetése érdekében csak a kezelési útmutatóban megadott információk szerint szerelje össze, majd csatlakoztassa és a használati útmutató alapján használja.
- Tisztításkor ne használjon semmilyen erős tisztítószer, vegyszert a készüléken!
- Használat közben hagyjon elég légterületet a készülék környékén. Ne hagyja, hogy a készülék hozzáérjen függönyökhöz, falhoz, rongyokhoz.
- Húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból, ha probléma lép fel a használat során, amikor a termék nincsen használatban, a termék tisztítása közben.
- Ne érintse a mozgó alkatrészeket működés közben.
- A gyártó által nem ajánlott vagy nem a gyártó által eladott kiegészítők használata tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.
- Ne húzza a csatlakozó kábelt éles szélleken keresztül, a kábel ne érintkezzen forró felülettel (beleértve a sütőt), és ne használja rajta. A tápkábel ne legyen nyílt tűz vagy fűtött főzőlap közelében!
- A készülék javítását bízza a gyártó által kijelölt szakszervizre.
- A terméket soha ne merítse vízbe.
- Ne használja szabad téren.
- Ne használja a terméket olyan hosszabbítóval, amit nem ellenőrzött egy hivatalos szakember.
- Ne használja a készüléket semmilyen más célból, mint ami a rendeltetésének megfelelő.

- Tartsa tisztán a környezetét! Az elhasználódott készülék szilárd lakossági hulladékkal együtt nem helyezhető el. Kérjük, a terméket élettartama végén adja le a lakóhelyén illetékes elektromos készülékek begyűjtésére szakosodott szervezetnél.
- Áramtalanítsa a kávéfőzőt, ha problémák merülnek fel a kávé készítése során, ill. a készülék tisztítása előtt.
- Ne hagyja, hogy a kábel forró felülettel érintkezzen.
- A készüléket gyermekektől elzárva használja.
- A készülék bekapcsolása előtt töltsse fel vízzel.
- Ne használja a készüléket, ha sérült, törött, ha a tápkábel sérült vagy szakadt. Ilyen esetben vigye a legközelebbi szakszervizbe bevizsgálás vagy javítás céljából.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI



1. Fedél
2. Vízadagoló fej
3. Vízmenntiség-jelző ablak
4. Kapcsoló
5. Tápkábel
6. Talapzat
7. Kancsó
8. Tölcsértartó
9. Tölcséregység
10. Szűrőegység

BIZTONSÁGI FUNKCIÓ

Automatikus kikapcsolás elleni védelem: A gép automatikusan kikapcsol, ha 40 percig be van kapcsolva.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

A tökéletes íz elérése érdekében végezzen 2 vagy 3 főzést friss vízzel (kávé nélkül). Miután az összes víz áthaladt, kapcsolja ki a készüléket, és hagyja hűlni legalább 5 percig. Ezután ismételje meg a folyamatot friss vízzel.

KÁVÉ KÉSZÍTÉS

- Töltse fel a víztartályt a szükséges mennyiségű vízzel. Ügyeljen arra, hogy a vízszint ne legyen alacsonyabb a minimális jelnél és ne legyen magasabb a „MAX” jelzésnél. Csak friss, hideg vizet használjon. A csészek száma a víztartályon olvasható.
- Az „1X4” méretű, új filterpapírba töltse be a kívánt mennyiségű őrölt kávé és helyezze be a kávéfőző filtertartójába.
- Kapcsolja be a készüléket. Várja meg, amíg a főzési folyamat befejeződik és a tartály kiürült.
- Nagy csészek esetén: 5-6 g őrölt kávé szükséges minden csésze kávéhoz.

MÉG TÖBB KÁVÉT SZERETNE?

Ha készített egy adag kávé, és újabb adagra van szüksége, kapcsolja ki a kávéfőzőt, és hagyja legalább 5 percet hűlni. Ezután újratöltheti a víztartályt.

TISZTÍTÁS

- A készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe.
- Tisztítsa meg nedves ruhával.
- A kancsó, a szűrő és a tölcser forró mosogatószeres vízzel mosható.

VÍZKÖTLENÍTÉS

- Rendszeresen vízkötlenítse a kávéfőzőt.
- Működtesse a készüléket az leírtak szerint. Víz helyett ecetes vízzel töltse fel a víztartályt, és ne töltse meg a tölcser kávéval.
- Főzze át az ecetes vizet a készüléken, majd – kihűlés után – ismételje meg a főzési folyamatot kétszer-háromszor, de most már tiszta vízzel! Öblítse el az üvegkancsót és a kávétartót!

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség	220-240 V
Névleges frekvencia	50/60 Hz
Névleges fogyasztás	915-1080 W
Érintésvédelmi osztály	I.osztály
Kikapcsolt állapot energiafogyasztása	0,4 W
Időtartam, ami után a berendezés automatikusan kikapcsolt állapotba kerül	0 perc

HULLADÉKKEZELÉS

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése	
	Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál. Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Unión kívül szeretné megsemmisíteni a terméket érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál.

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

A CE SZIMBÓLUM



A CE jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó európai uniós előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

Instruction Manual

dyras

Coffee Maker

Model: CM-2072BK

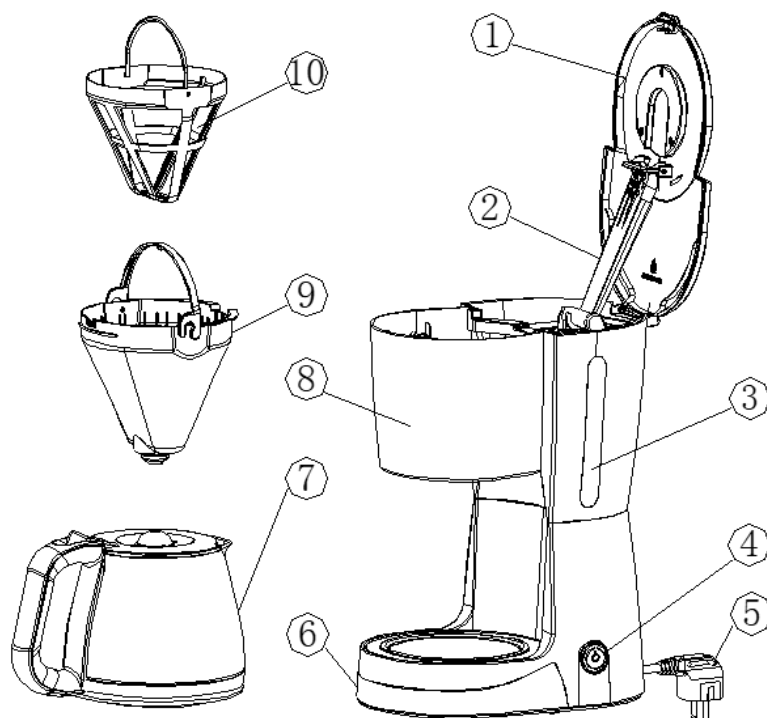


Please carefully read the instructions before using!

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Switch off the appliance before changing accessories or approaching parts which move in use.
- Regarding the instructions for cleaning surfaces in contact with food, please check section "Care and Cleaning".
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- Any other type of usage (industrial) is prohibited.
- Only assemble and use this device based on the user manual's instructions.
- Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
- Do not use outdoors.
- Do not use harsh abrasives and strong cleaning agents when cleaning this appliance.
- Clean this device only with a dry or a moist cloth, making sure it is unplugged. Never immerse the appliance into water.
- When using this appliance, allow adequate air space above and on all sides for air circulation. Do not allow this appliance to touch curtains, wall coverings, clothing, dishtowels or other flammable materials during usage.
- CAUTION is required on surfaces where heat may cause a problem - an insulated heat pad is recommended.
- Do not let cord contact hot surface, including the stove.
- Do not let cord hang over edge of the table or counter.
- Do not operate the appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
- The heating plate is hot when in operation. Do not touch as there is a severe burn risk.

DESCRIPTION



1. Lid
2. Shower head
3. Water window
4. Switch
5. Power cord
6. Base
7. Carafe assembly
8. Funnel holder
9. Funnel assembly
10. Filter assembly

PROTECTING FUNCTION

Automatic-off protection - the machine will turn off automatically when it has been switched on for 40 minutes.

BEFORE FIRST USE

For a perfect taste, carry out 2 or 3 boiling processes with fresh water (without coffee). Once all the water has passed through, switch off the appliance and let it cool down for 5 minutes. Then repeat the process with fresh water.

MAKING COFFEE

- Fill the water tank with the required quantity of water.
- Ensure that the water level is not lower than the minimum mark and not higher than indication "MAX". Use fresh, cold water only. The number of cups can be found on the water tank.
- Insert a new filter (paper size "1X4") and fill in the desired quantity of ground coffee.
- Switch on the appliance and wait until the brewing process is finished and the funnel has run empty.
- For large cups: take 5-6 gramm of ground coffee per each cup.

MAKING MORE COFFEE STRAIGHT AWAY?

If you have made one cup of coffee and wish to make some more straight away, please switch off the coffee maker and allow at least 5 minutes for it to cool down. Then you can refill the water tank.

CLEANING

- Always remove the main plug from the wall socket before cleaning the appliance.
- Never immerse the appliance into water.
- You should clean it with a damp cloth.
- The carafe and the filter and the funnel can be washed in hot water with soap.

DESCALING

- Descale your coffee maker regularly.
- Operate the appliance as described in this manual. However, now use ordinary vinegar to fill the water tank and do not fill the funnel with ground coffee.
- After descaling let the device work twice more with only water to rinse away the vinegar and scale remainders.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated voltage	220-240 V
Rated frequency	50/60 Hz
Rated power	915-1080 W
Protection class (against electrical shock)	Class I.
Power consumption of OFF mode	0,4 W
Period after which the equipment reaches automatically OFF mode	0 minute

WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product	
	This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Manufacturer/Importer: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

THE CE SYMBOL



The CE mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

Betriebsanleitung

dyras

Filterkaffeemaschine

Modell: CM-2072BK



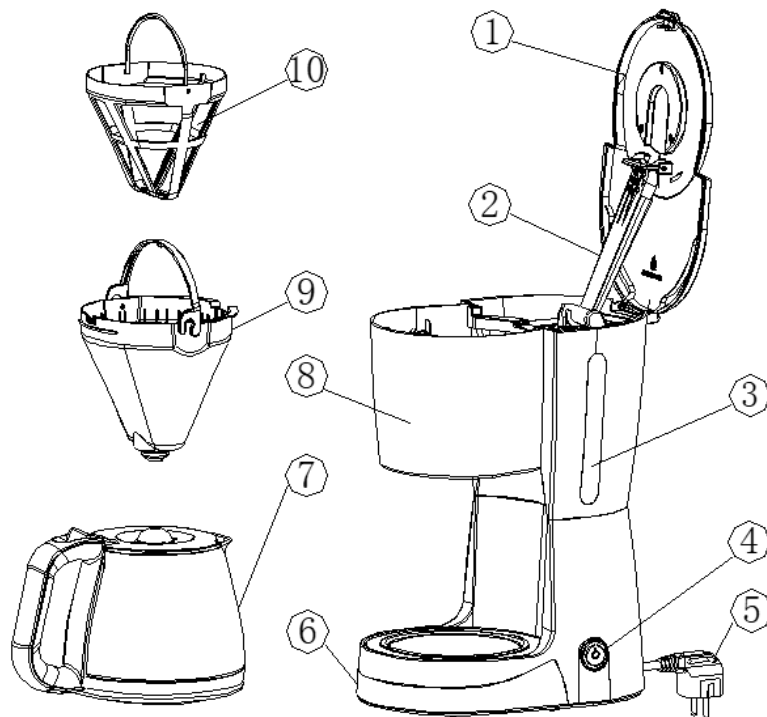
Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch!

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

- Wenn das Gerät unbeaufsichtigt gelassen wird, ziehen Sie vor der Montage, Demontage oder der Reinigung immer den Netzstecker.
- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden! Bewahren Sie das Gerät und seine Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät darf nur von Personen mit eingeschränkten geistigen oder körperlichen Fähigkeiten verwendet werden, wenn Sie angemessen beaufsichtigt werden oder die entsprechende Anweisungen für die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, müssen Sie sich an den Hersteller oder den Kundendienst wenden, um Gefahren zu vermeiden, und das beschädigte oder defekte Kabel austauschen, um Gefahren vorzubeugen.
- Hinweise zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, finden Sie im Abschnitt "Pflege und Reinigung".
- Dieses Gerät ist für den Haushaltsgebrauch und ähnliche Zwecke bestimmt, wie z. B.:
 - in Personalküchen von Geschäften,
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen wohnähnlichen Umgebungen,
 - zur Verwendung in Ihrem eigenen Haushalt.
- Das Gerät ist nur für den hier beschriebenen Haushaltsgebrauch bestimmt, eine andere (industrielle) Verwendung ist nicht zulässig.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder bewegliche Teile berühren!
- Die Oberfläche des Heizelements kann nach dem Gebrauch noch warm sein.
- Vergewissern Sie sich darüber, dass die Netzstromversorgung mit der auf dem Produktetikett angegebenen übereinstimmt.
- Nehmen Sie keine fehlerhaften Geräte in betrieb!
- Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, dürfen Sie das Gerät nur nach den Angaben in der Bedienungsanleitung montieren, anschließen und benutzen.
- Verwenden Sie bei der Reinigung des Geräts keine starken Reinigungsmittel oder Chemikalien!
- Lassen Sie während des Gebrauchs genügend Freiraum um das Gerät herum. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht mit Vorhängen, Wänden oder Tüchern in Berührung kommt.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn ein Problem während des Gebrauchs auftritt, wenn das Gerät nicht benutzt wird oder wenn Sie das Gerät reinigen.
- Berühren Sie während des Betriebs keine beweglichen Teile.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Ziehen Sie das Anschlusskabel nicht über scharfe Kanten hinweg, lassen Sie das Kabel nicht mit heißen Oberflächen (auch nicht mit dem Backofen) in Berührung kommen und benutzen Sie es nicht darauf. Das Netzkabel darf nicht in der Nähe eines offenen Feuers oder einer erhitzten Kochstelle liegen!
- Lassen Sie das Gerät von einer vom Hersteller beauftragten Fachwerkstatt reparieren.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser ein.
- Nicht in freier Umgebung verwenden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mit einem Verlängerungskabel, das nicht von einem autorisierten Fachmann überprüft wurde.

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als die, für die es bestimmt ist.
- Halten Sie Ihre Umwelt sauber! Altgeräte können nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer bei einer auf die Rücknahme von Elektrogeräten spezialisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe ab.
- Schalten Sie die Kaffeemaschine aus, wenn Sie Probleme während der Kaffeezubereitung bemerken oder bevor Sie das Gerät reinigen.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
- Verwenden Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Füllen Sie vor dem Einschalten das Gerät mit Wasser auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt, zerbrochen oder wenn das Netzkabel beschädigt oder gerissen ist. Bringen Sie es in diesem Fall zur Inspektion oder Reparatur in die nächstgelegene Werkstatt.

TEILE DES GERÄTS



1. Deckel
2. Brausekopf
3. Wasserstandsanzeige
4. Schalter
5. Netzkabel
6. Basis
7. Kanne
8. Trichterhalter
9. Trichtereinheit
10. Filtereinheit

SICHERHEITSFUNKTION

Automatischer Abschaltenschutz: Das Gerät schaltet sich nach 40 Minuten automatisch ab, wenn es eingeschaltet ist.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Um den perfekten Geschmack zu erreichen, kochen Sie 2 oder 3 Kochvorgänge nur mit frischem Wasser (ohne Kaffee). Nachdem das gesamte Wasser durchgeflossen ist, schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es mindestens 5 Minuten lang abkühlen. Dann wiederholen Sie den Vorgang erneut mit frischem Wasser.

KAFFEE ZUBEREITUNG

- Füllen Sie den Wasserbehälter mit der erforderlichen Wassermenge. Vergewissern Sie sich darüber, dass der Wasserstand nicht unter der Mindestmarkierung und nicht über der Markierung "MAX" liegt. Verwenden Sie nur frisches, kaltes Wasser. Die Anzahl der Tassen ist auf dem Wasserbehälter angegeben.
- Füllen Sie das neue Filterpapier "1X4" mit der gewünschten Menge an gemahlenen Kaffee und setzen Sie es in den Filterhalter der Kaffeemaschine.
- Schalten Sie das Gerät ein. Warten Sie, bis der Kochvorgang abgeschlossen ist und der Behälter leer wird.
- Im Fall von großen Tassen: für jede Tasse Kaffee werden 5-6 g gemahlener Kaffee benötigt.

MÖCHTEN SIE NOCH MEHR KAFFEE?

Wenn Sie eine Portion Kaffee zubereitet haben und eine weitere zubereiten möchten, schalten Sie die Kaffeemaschine aus und lassen Sie sie mindestens 5 Minuten lang abkühlen. Sie können danach den Wasserbehälter wieder auffüllen.

REINIGUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein.
- Mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Die Kanne, der Filter und der Trichter können mit heißem Geschirrspülmittel gereinigt werden.

ENTKALKUNG

- Entkalken Sie die Kaffeemaschine regelmäßig.
- Bedienen Sie das Gerät wie beschrieben. Füllen Sie den Wasserbehälter mit Essig anstelle von Wasser und füllen Sie den Trichter nicht mit Kaffee.
- Kochen Sie das Gerät mit dem Essigwasser durch und wiederholen Sie den Kochvorgang nach dem Abkühlen zwei- oder dreimal, jetzt aber mit sauberem Wasser! Spülen Sie die Glaskanne und den Kaffeehalter aus!

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	220-240 V
Nennfrequenz	50/60 Hz
Nominaler Verbrauch	915-1080 W
Berührungsschutzklasse	Klasse I
Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand	0,4 W
Zeitraum, nach dem das Gerät automatisch in den ausgeschalteten Zustand wechselt	0 Minuten

ABFALLWIRTSCHAFT

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten	
	Dieses Zeichen auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das nicht mehr verwendete Produkt in den Hausmüll zu werfen, da es stark umweltschädlich ist. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde. Dieses Zeichen ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie Ihr Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden nach den geltenden Vorschriften.

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai Straße 36.

DAS CE-SYMBOL



Die CE-Kennzeichnung signalisiert, dass ein Produkt den für dies geltenden EU-Normen entspricht und in der Europäischen Union frei vermarktet werden kann.

Návod k použití

dyras

Filtrační kávovar

Model: CM-2072BK



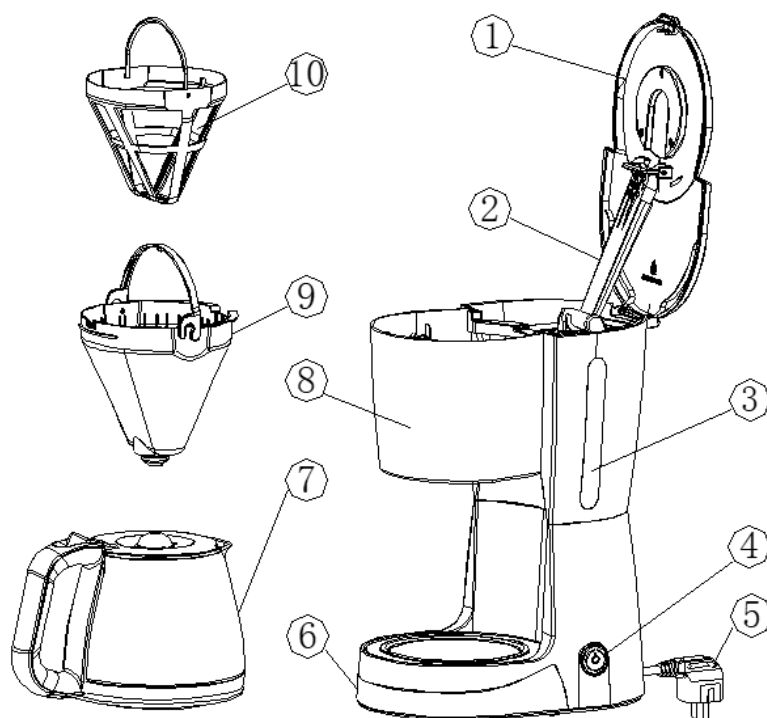
**Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití,
prosím!**

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Pokud je spotřebič ponechán bez dozoru, před montáží, demontáží nebo čištěním jej vždy odpojte ze sítě.
- Spotřebič nesmějí používat děti. Spotřebič a jeho kabely uchovávejte mimo dosah dětí.
- Zařízení mohou používat pouze osoby se sníženou duševní nebo fyzickou způsobilostí, které jsou pod příslušným dohledem nebo dostaly příslušné pokyny pro bezpečné používání zařízení.
- Nenechte děti, aby se s přístrojem hrály.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, kontaktujte výrobce, servisní oddělení a poškozený nebo nefunkční kabel nechte vyměnit, abyste předešli nebezpečí.
- Pokyny pro čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami naleznete v kapitole "Péče a čištění".
- Toto zařízení je určeno pro domácí a podobné účely:
 - v kuchyních pro zaměstnance v obchodech,
 - zákazníky v hotelech, motelech a jiných obytných prostorách,
 - pro použití ve vaší domácnosti.
- Přístroj je určen výlučně pro popsané použití v domácnosti, jakékoli jiné (průmyslové) použití je zakázáno.
- Před výměnou příslušenství nebo dotykem pohyblivých částí spotřebič vypněte a odpojte od elektrické sítě!
- Povrch topného tělesa může být po použití ještě teplý.
- Ujistěte se, že síťové napájení odpovídá napájení uvedenému na štítku výrobku.
- Neuvádějte do provozu vadné zařízení!
- Z důvodu bezpečného používání spotřebiče jej sestavte pouze podle pokynů uvedených v návodu k obsluze, poté jej připojte a používejte podle návodu k použití.
- Při čištění spotřebiče nepoužívejte žádné silné čisticí prostředky nebo chemikálie!
- Během používání nechte kolem spotřebiče dostatečný prostor pro přívod vzduchu. Nedovolte, aby se spotřebič dotýkal záclon, stěn nebo hadrů.
- Odpojte napájecí kabel ze zásuvky, pokud se vyskytne problém během používání, když se výrobek nepoužívá, nebo při čištění výrobku.
- Během provozu se nedotýkejte pohyblivých částí.
- Používání příslušenství, které nedoporučuje výrobce nebo které výrobce neprodává, může způsobit požár, zásah elektrickým proudem nebo zranění.
- Připojovací kabel netahejte přes ostré hrany, nedovolte, aby se kabel dostal do kontaktu s horkými povrchy (včetně trouby), a nepoužívejte jej na troubě. Napájecí kabel nesmí být v blízkosti otevřeného ohně nebo vyhřívaných varných desek!
- Opravu spotřebiče svěřte specializovanému servisu určenému výrobcem.
- Výrobek nikdy neponořujte do vody.
- Nepoužívejte venku.
- Nepoužívejte výrobek s prodlužovacím kabelem, který nebyl zkontrolován autorizovaným odborníkem.
- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než pro které je určen.
- Udržujte své prostředí čisté! Opatřovaná zařízení se nesmí umístit do pevného komunálního odpadu. Žádáme Vás, abyste výrobek na konci životnosti předali organizaci, která se specializuje na sběr elektrických přístrojů ve Vaší oblasti.
- V případě problémů při přípravě kávy nebo před čištěním spotřebiče vypněte napájení kávovaru.
- Nedovolte, aby se kabel dostal do kontaktu s horkým povrchem.
- Spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí.

- Před zapnutím spotřebiče jej naplňte vodou.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud je poškozený, zlomený nebo pokud je poškozený nebo přetržený napájecí kabel. V takovém případě jej odneste do nejbližšího servisního střediska pro kontrolu nebo opravu.

ČÁSTI PŘÍSTROJE



1. Víko
2. Sprchová hlavice
3. Ukazatel hladiny vody
4. Spínač
5. Napájecí kabel
6. Základna
7. Konvice (sestava)
8. Držák trychtýře
9. Trychtýřová sestava
10. Filtrační jednotka

BEZPEČNOSTNÍ PRVEK

Ochrana proti automatickému vypnutí: Zařízení se automaticky vypne po 40 minutách provozu.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Chcete-li dosáhnout dokonalé chuti, proveďte 2 nebo 3 vaření s čerstvou vodou (bez kávy). Po vypuštění veškeré vody spotřebič vypněte a nechte jej 5 minut vychladnout. Potom postup zopakujte s čerstvou vodou.

PŘÍPRAVA KÁVY

- Naplňte nádrž na vodu požadovaným množstvím vody. Ujistěte se, že hladina vody není nižší než minimální značka a ne vyšší než značka "MAX". Používejte jen čerstvou, studenou vodu. Počet šálků je uveden na nádrži na vodu.
- Naplňte nový filtrační papír s rozměry "1x4" požadovaným množstvím mleté kávy a vložte jej do držáku filtru kávovaru.
- Zapněte přístroj. Počkejte, dokud proces vaření neskončí a nádržka se nevyprázdní.
- Pro velké šálky: Na jeden šálek kávy je zapotřebí 5-6 g mleté kávy.

CHCETE JEŠTĚ VÍCE KÁVY?

Pokud jste připravili jednu dávku kávy a potřebujete připravit další, vypněte kávovar a nechte jej alespoň 5 minut vychladnout. Potom můžete doplnit nádržku na vodu.

ČIŠTĚNÍ

- Před čištěním spotřebiče vždy odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody.
- Čistěte vlhkým hadříkem.
- Džbán, filtr a trychtýř lze mýt horkou vodou s prostředkem na mytí nádobí.

ODVÁPNĚNÍ

- Kávovar pravidelně odvápnujte.
- Zařízení používejte podle popisu. Nádržku na vodu naplňte místo vody octovou vodou a nálevku nenaplňujte kávou.
- Převařte octovou vodu přes spotřebič a poté - po vychladnutí - zopakujte proces vaření dvakrát nebo třikrát, ale nyní s čistou vodou! Vypláchněte skleněnou konvici a držák na kávu!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí	220-240 V
Jmenovitá frekvence	50/60 Hz
Nominální spotřeba	915-1080 W
Třída dotykové ochrany	Třída I
Spotřeba energie v vypnutém stavu	0,4 W
Doba, po které se zařízení automaticky přejde do vypnutého stavu	0 minut

NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení	
	Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno likvidovat nepoužitý výrobek v domácím odpadu, protože je znečišťující látkou životního prostředí. Pokud potřebujete další podrobnosti, obraťte se na místní orgány. Toto označení platí pro celé území Evropské unie. Chcete-li výrobek zlikvidovat mimo Evropskou unii, obraťte se na místní úřady, které vám poskytnou informace o příslušných předpisech.

Výrobce/dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Označení CE je určeno k označení, že výrobek splňuje příslušné normy Evropské unie a je volně prodejný v Evropské unii.

Upute za uporabu

dyras

Aparat za filter kavu

Model: CM-2072BK



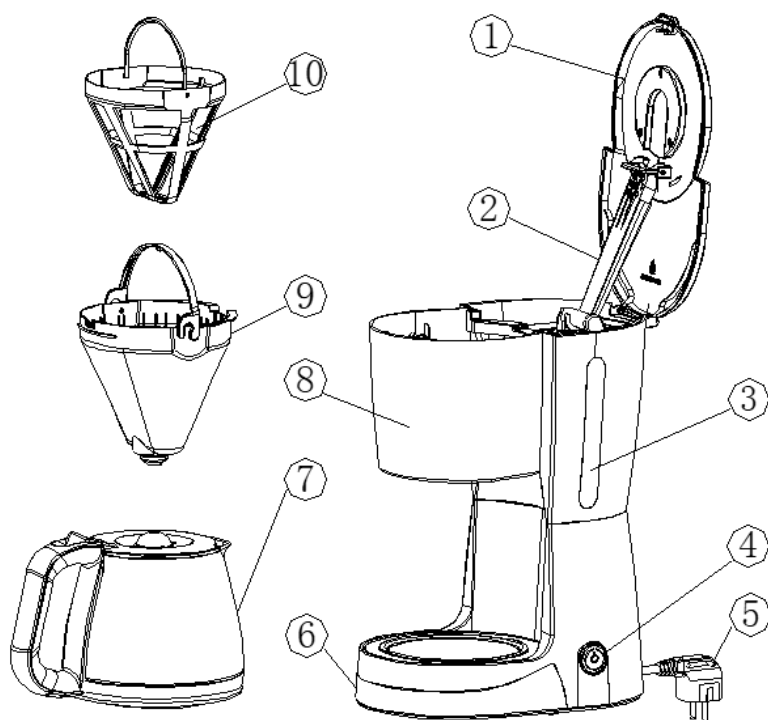
Prije uporabe pažljivo pročitajte upute za uporabu.

VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE

- Ako uređaj ostavite bez nadzora, uvijek ga odspojite iz utičnice prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Djeca ne smiju koristiti uređaj! Uređaj i kabel držite izvan dohvata djece.
- Uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim mentalnim ili fizičkim sposobnostima isključivo pod odgovarajućim nadzorom ili ako su dobile odgovarajuće upute za sigurnu uporabu uređaja.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Ako je kabel napajanja oštećen, obratite se proizvođaču ili servisnom centru i zamijenite oštećeni ili neispravan kabel kako biste spriječili opasnost.
- Upute o čišćenju površina koje dolaze u dodir s hranom potražite u odjeljku "Čišćenje i održavanje".
- Ovaj uređaj je namijenjen za uporabu u kućanstvu i sličnim okruženjima:
 - Kuhinja za osoblje u trgovinama i tvrtkama;
 - Hoteli, moteli i druge vrste stambenih okruženja;
 - Vlastito kućanstvo.
- Uređaj je namijenjen samo za uporabu u kućanstvu kako je ovdje opisano, sve druge (industrijske) uporabe nisu dopuštene.
- Isključite uređaj i odspojite utikač iz utičnice prilikom zamjene pribora ili prije dodirivanja pokretnih dijelova!
- Površina grijaćeg elementa može biti vruća čak i nakon uporabe.
- Pobrinite se da mrežno napajanje odgovara napajanju naznačenom na etiketi proizvoda.
- Ne pušajte u pogon neispravan uređaj!
- Kako biste sigurno koristili uređaj, sastavite ga, priključite i koristite u skladu s informacijama navedenim u uputama za uporabu.
- Nemojte koristiti jaka sredstva za čišćenje ili kemikalije tijekom čišćenja.
- Ostavite dovoljno korisnog prostora oko uređaja. Ne dopustite da uređaj dođe u dodir sa zidom, zavjesom i raznim krpama.
- Odspojite kabel napajanja iz zidne utičnice ako nastane problem tijekom uporabe odnosno ako ne koristite uređaj ili tijekom čišćenja uređaja.
- Ne dodirujte pokretne dijelove tijekom rada.
- Upotreba dodatne opreme koju proizvođač ne preporučuje ili ne prodaje može uzrokovati požar, strujni udar ili tjelesne ozljede.
- Nemojte povlačiti spojni kabel preko oštih rubova, nemojte dopustiti da kabel dođe u dodir s vrućom površinom (uključujući pećnicu) i nemojte ga koristiti u tom slučaju. Priključni kabel ne smije biti blizu otvorene vatre ili grijane ploče za kuhanje!
- Popravak uređaja prepustite servisnom centru po preporuci proizvođača.
- Nikada ne uranjajte proizvod u vodu.
- Nemojte koristiti uređaj na otvorenom.
- Nemojte koristiti proizvod s produžnim kabelom koji nije pregledao ovlašteni stručnjak.
- Nemojte koristiti uređaj ni u koju drugu svrhu osim one za koju je namijenjen.
- Održavajte okoliš čistim. Istrošeni uređaji ne smiju se odlagati zajedno sa stambenim otpadom. Po isteku radnog vijeka vratite proizvod organizaciji specijaliziranoj za prikupljanje električnih uređaja u vašem području.
- Isključite aparat za kavu prije čišćenja uređaja ili ako nastane problem tijekom kuhanja kave.
- Ne dopustite da kabel dođe u kontakt s vrućom površinom.

- Uređaj čuvajte izvan dohvata djece.
- Prije uključivanja napunite uređaj vodom.
- Nemojte koristiti uređaj ako je sam uređaj ili kabel napajanja oštećen ili slomljen. U tom slučaju odnesite na pregled ili popravak u najbliži servisni centar.

OPIS UREĐAJA



1. Poklopac
2. Glava za raspršivanje
3. Prozorčić za vodu
4. Prekidač
5. Kabel za napajanje
6. Baza
7. Sastav vrča
8. Držač lijevka
9. Sastav lijevka
10. Sastav filtra

SIGURNOSNA ZNAČAJKA

Automatska zaštita od isključivanja: Uređaj se automatski isključuje kada je uključen 40 minuta.

PRIJE PRVE UPORABE

Da biste dobili savršen okus, napravite 2 ili 3 šalice sa čistom, svježom vodom (bez kave). Nakon što je sva voda prošla kroz uređaj, isključite ga i ostavite da se ohladi najmanje 5 minuta. Ponovite postupak sa svježom vodom.

NAČIN PRIPREME

- Napunite spremnik za vodu potrebnom količinom vode. Pazite da razina vode nije niža od minimalne oznake i da nije viša od oznake "MAX". Koristite samo svježu, hladnu vodu. Broj šalice je naznačen na spremniku za vodu.
- Stavite željenu količinu mljevene kave u novi filter papir veličine "1X4" i stavite ga u držač filtra.
- Uključite uređaj. Pričekajte da se postupak kuhanja dovrši i da se posuda isprazni.
- Za velike šalice: potrebno je 5-6 g mljevene kave po šalici.

ŽELITE LI JOŠ KAVE?

Ako ste pripremili jednu porciju kave i želite skuhati još, isključite aparat za kavu i ostavite da se ohladi najmanje 5 minuta. Zatim možete ponovo napuniti spremnik vodom.

ČIŠĆENJE

- Prije čišćenja uređaja uvijek odspojite kabel napajanja iz zidne utičnice.
- Ne uranjajte uređaj u vodu.
- Očistite vlažnom krpom.
- Vrč, filter i lijevak mogu se prati vrućom vodom sa sapunicom.

UKLANJANJE KAMENCA

- Redovito uklanjajte kamenac iz aparata za kavu.
- Rukujte uređajem na opisani način. Napunite spremnik za vodu octenom vodom umjesto čiste vode i nemojte staviti kavu u filter.
- Prokuhajte octenu vodu kroz uređaj, a zatim – nakon hlađenja – ponovite postupak kuhanja dva ili tri puta, ali sada čistom vodom! Isperite staklenu posudu i posudu za kavu.

TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon	220-240 V
Nazivna frekvencija	50/60 Hz
Nazivna potrošnja	915-1080 W
Klasa zaštite od dodira	Klasa I
Potrošnja energije u isključenom stanju	0,4 W
Razdoblje nakon kojeg se oprema automatski prelazi u isključeno stanje	0 minuta

GOSPODARENJE OTPADOM

Odlaganje rabljene električne i elektroničke opreme	
	Ova oznaka na proizvodu i ambalaži označava da je zabranjeno odlaganje neiskorištenog proizvoda u kućni otpad, jer je vrlo zagađujuće. Za više informacija obratite se nadležnoj lokalnoj upravi. Ova oznaka vrijedi za cijelo područje Europske unije. Ako proizvod želite odložiti izvan Europske unije, obratite se nadležnoj lokalnoj upravi.

OZNAKA CE



Oznaka CE označava da je proizvod u skladu s relevantnim standardima Europske unije i da se može slobodno stavljati na tržište u Europskoj uniji.

Návod na použitie

dyras

Filtračný kávovar

Model: CM-2072BK



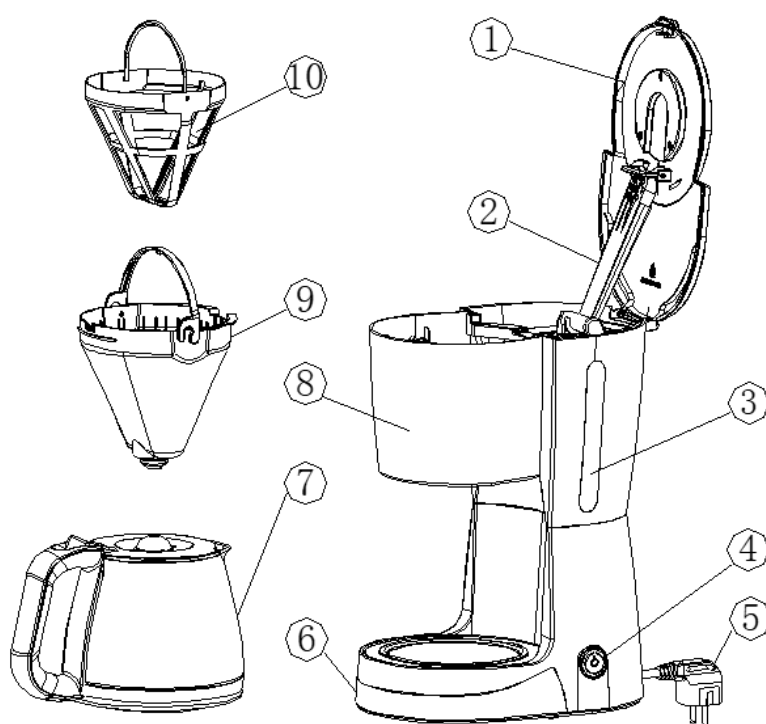
**Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie,
prosím!**

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

- Ak je spotrebič ponechaný bez dozoru, pred montážou, demontážou alebo čistením ho vždy odpojte zo siete.
- Spotrebič nesmú používať deti. Spotrebič a jeho káble uchovávajte mimo dosahu detí.
- Zariadenie môžu používať len osoby so zníženou duševnou alebo fyzickou spôsobilosťou, ktoré sú pod príslušným dohľadom alebo dostali príslušné pokyny na bezpečné používanie zariadenia.
- Nedovoľte deťom, aby sa s prístrojom hrali.
- Ak je napájací kábel poškodený, kontaktujte výrobcu, servisné oddelenie a poškodený alebo nefunkčný kábel nechajte vymeniť, aby ste predišli nebezpečenstvu.
- Pokyny na čistenie povrchov prichádzajúcich do styku s potravinami nájdete v kapitole "Starostlivosť a čistenie".
- Toto zariadenie je určené na domáce a podobné účely:
 - v kuchyniach pre zamestnancov v obchodoch,
 - zákazníkmi v hoteloch, motelloch a iných obytných priestoroch,
 - na použitie vo vašej domácnosti.
- Prístroj je určený výlučne na popísané použitie v domácnosti, akékoľvek iné (priemyselné) použitie je zakázané.
- Pred výmenou príslušenstva alebo dotykcom pohyblivých častí spotrebič vypnite a odpojte od elektrickej siete!
- Povrch vykurovacieho telesa môže byť po použití ešte teplý.
- Uistite sa, že sieťové napájanie zodpovedá napájaniu uvedenému na štítku výrobu.
- Neuvoľzajte do prevádzky chybné zariadenie!
- Z dôvodu bezpečného používania spotrebiča ho zostavte len podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu, potom ho pripojte a používajte podľa návodu na použitie.
- Pri čistení spotrebiča nepoužívajte žiadne silné čistiace prostriedky alebo chemikálie!
- Počas používania nechajte okolo spotrebiča dostatočný priestor na prívod vzduchu. Nedovoľte, aby sa spotrebič dotýkal záclon, stien alebo handier.
- Odpojte napájací kábel zo zásuvky, ak sa vyskytne problém počas používania, keď sa výrobok nepoužíva, alebo pri čistení výrobku.
- Počas prevádzky sa nedotýkajte pohyblivých častí.
- Používanie príslušenstva, ktoré neodporúča výrobca alebo ktoré výrobca nepredáva, môže spôsobiť požiar, zásah elektrickým prúdom alebo zranenie.
- Pripojovací kábel neťahajte cez ostré hrany, nedovoľte, aby sa kábel dostal do kontaktu s horúcimi povrchmi (vrátane rúry), a nepoužívajte ho na rúre. Napájací kábel nesmie byť v blízkosti otvoreného ohňa alebo vyhrievaných varných dosiek!
- Opravu spotrebiča zverte špecializovanému servisu určenému výrobcu.
- Výrobok nikdy neponárajte do vody.
- Nepoužívajte vonku.
- Nepoužívajte výrobok s predlžovacím káblom, ktorý nebol skontrolovaný autorizovaným odborníkom.
- Nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na ktoré je určený.
- Udržujte svoje prostredie čisté! Opotrebované zariadenia sa nesmú umiestniť do pevného komunálneho odpadu. Žiadame Vás, aby ste výrobok na konci životnosti odovzdali organizácii, ktorá sa špecializuje na zber elektrických prístrojov vo Vašej oblasti.

- V prípade problémov pri príprave kávy alebo pred čistením spotrebiča vypnite napájanie kávovaru.
- Nedovoľte, aby sa kábel dostal do kontaktu s horúcim povrchom.
- Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí.
- Pred zapnutím spotrebiča ho naplňte vodou.
- Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený, zlomený alebo ak je poškodený alebo pretrhnutý napájací kábel. V takom prípade ho odneste do najbližšieho servisného strediska na kontrolu alebo opravu.

ČASTI PRÍSTROJA



1. Veko
2. Sprchová hlavica
3. Okienko na vodu
4. Spínač
5. Napájací kábel
6. Základňa
7. Karafa (súprava)
8. Držiak lievika
9. Zostava lievika
10. Filtračná jednotka

BEZPEČNOSTNÝ PRVOK

Ochrana proti automatickému vypnutiu: Zariadenie sa automaticky vypne po 40 minútach prevádzky.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Ak chcete dosiahnuť dokonalú chuť, uskutočnite 2 alebo 3 varenia s čerstvou vodou (bez kávy). Po vypustení všetkej vody spotrebič vypnite a nechajte ho aspoň 5 minút vychladnúť. Potom postup zopakujte s čerstvou vodou.

PRÍPRAVA KÁVY

- Naplňte nádrž na vodu požadovaným množstvom vody. Uistite sa, že hladina vody nie je nižšia ako minimálna značka a nie vyššia ako značka "MAX". Používajte len čerstvú, studenú vodu. Počet šálok je uvedený na nádrži na vodu.
- Naplňte nový filtračný papier s rozmermi "1x4" požadovaným množstvom mletej kávy a vložte ho do držiaka filtra kávovaru.
- Zapnite prístroj. Počkajte, kým sa proces varenia neskončí a nádržka sa nevyprázdni.
- Pre veľké šálky: Na jednu šálku kávy je potrebných 5-6 g mletej kávy.

CHCETE EŠTE VIAC KÁVY?

Ak ste pripravili jednu dávku kávy a potrebujete pripraviť ďalšiu, vypnite kávovar a nechajte ho aspoň 5 minút vychladnúť. Potom môžete doplniť nádržku na vodu.

ČISTENIE

- Pred čistením spotrebiča vždy odpojte napájací kábel zo zásuvky.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody.
- Čistite vlhkou handričkou.
- Džbán, filter a lievnik možno umývať horúcou vodou s prostriedkom na umývanie riadu.

ODVÁPŇENIE

- Kávovar pravidelne odvápnujte.
- Zariadenie používajte podľa opisu. Nádržku na vodu naplňte namiesto vody octovou vodou a lievnik nenapĺňajte kávou.
- Prevarte octovú vodu cez spotrebič a potom - po vychladnutí - zopakujte proces varenia dva alebo trikrát, ale teraz s čistou vodou! Vypláchnite sklenenú kanvicu a držiak na kávu!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie	220-240 V
Menovitá frekvencia	50/60 Hz
Menovitý výkon	915-1080 W
Trieda dotykovej ochrany	Trieda I
Spotreba energie vo vypnutom stave	0,4 W
Doba, po ktorej sa zariadenie automaticky prejde do vypnutého stavu	0 minút

NAKLADANIE S ODPADMI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení	
	Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že je zakázané likvidovať nepoužitý výrobok v domácom odpade, pretože je znečisťujúcou látkou životného prostredia. Ak potrebujete ďalšie podrobnosti, obráťte sa na miestne orgány. Toto označenie platí pre celé územie Európskej únie. Ak chcete výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, obráťte sa na miestne úrady, ktoré vám poskytnú informácie o príslušných predpisoch.

Výrobca/dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Označenie CE je určené na označenie, že výrobok spĺňa príslušné normy Európskej únie a je voľne predajný v Európskej únii.

Navodila za uporabo

dyras

Filtrirni aparat za kavo

Model: CM-2072BK



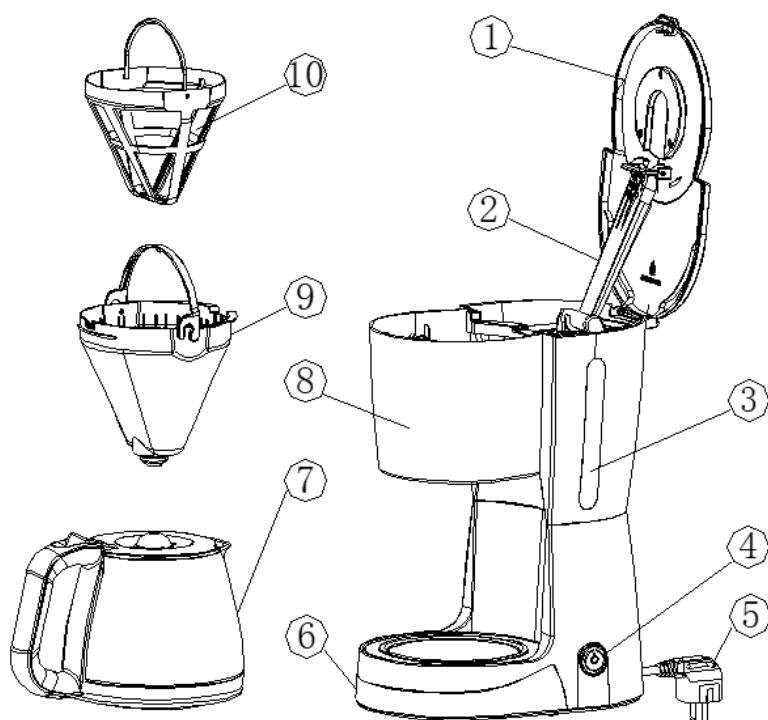
Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo izdelka!

POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE

- Če napravo pustite brez nadzora, to pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem vedno izključite iz električnega omrežja.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci! Napravo kable naprave hranite zunaj dosega otrok.
- Napravo lahko uporabljajo le osebe z zmanjšanimi duševnimi ali telesnimi sposobnostmi, ki so pod ustreznim nadzorom ali so prejele ustrezna navodila za varno uporabo naprave.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Če je napajalni kabel poškodovan, se obrnite na proizvajalca ali servisni center, da preprečite nevarnost, in zamenjajte poškodovani ali nedelujoči kabel, da preprečite nevarnost.
- Navodila za čiščenje površin, ki so v stiku v stik z živili, najdete v poglavju "Nega in čiščenje".
- Ta naprava je namenjena za gospodinske in temu podobne namene, kot so:
 - uporaba v kuhinjah za osebje v trgovinah,
 - stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih,
 - uporaba v vašem gospodinjstvu.
- Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu, druga (industrijska) uporaba naprave ni dovoljena.
- Pred menjavo pribora ali dotikanjem gibljivih delov napravo izklopite in izključite iz električnega omrežja
- Površina grelnega elementa je lahko po uporabi še vedno topla.
- Prepričajte se, da se omrežno napajanje ujema z napajanjem, ki je navedeno na nalepki izdelka.
- Ne nameščajte okvarjene opreme!
- Za zagotovitev varnega delovanja napravo sestavite, priključite in uporabljajte le v skladu z navodili iz navodil za uporabo.
- Pri čiščenju naprave ne uporabljajte močnih čistilnih sredstev ali kemikalij!
- Med uporabo pustite okoli naprave dovolj prostora za zrak. Ne dovolite, da bi se naprava dotikala zaves, sten ali krp.
- Če se težava pojavi med uporabo, ko izdelka ne uporabljate in ga čistite, izvlecite napajalni kabel iz stenske vtičnice.
- Med delovanjem se ne dotikajte gibljivih delov.
- Uporaba dodatne opreme, ki je proizvajalec ne priporoča ali je ne prodaja, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe.
- Priključnega kabla ne potegnite skozi ostre robove, ne dovolite, da bi prišel v stik z vročimi površinami (vključno s pečico), in ga ne uporabljajte. Napajalni kabel ne sme biti v bližini odprtega ognja ali ogrevane kuhalne plošče!
- Napravo naj popravljajo le v specializiranem servisu, ki ga je imenoval proizvajalec.
- Izdelka nikoli ne potopite v vodo.
- Ne uporabljajte na odprtem.
- Izdelka ne uporabljajte s podaljševalnim kablom, ki ga ni preveril pooblaščen strokovnjak.
- Naprave ne uporabljajte za nepredvidene namene..
- Ohranite svoje okolje čisto! Odpadne opreme nikakor ne odlagajte skupaj s trdnimi gospodinjskimi odpadki. Ob koncu življenjske dobe izdelek oddajte organizaciji, ki je specializirana za zbiranje električnih aparatov na vašem območju.
- Če imate težave pri pripravi kave ali pred čiščenjem aparata za kavo, izklopite napajanje aparata za kavo.

- Ne dovolite, da bi kabel prišel v stik z vročo površino.
- Napravo hranite zunaj dosega otrok.
- Pred vklopom naprave napravo napolnite z vodo.
- Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana, zlomljena ali če je napajalni kabel poškodovan ali pretrgan. V tem primeru napajalni kabel odnesite v najbližjo servisno delavnico, kjer ga bodo pregledali ali popravili.

DELI NAPRAVE



1. Pokrov
2. Tuš glava
3. Merilnik nivoja vode
4. Stikalo
5. Napajalni kabel
6. Podstavek
7. Sestav vrča
8. Nosilec lijaka
9. Sestav lijaka
10. Filter enota

VARNOSTNA FUNKCIJA

Zaščita pred samodejnim izklopom: Naprava se samodejno izklopi po 40 minutah delovanja.

PRED PRVO UPORABO NAPRAVE

Za popoln okus kave pripravite 2 ali 3 kuhanja s svežo vodo (brez kave). Ko je vsa voda prešla skozi napravo, napravo izklopite in pustite, da se ohladi vsaj 5 minut. Nato postopek ponovite s svežo vodo.

KUHANJE KAVE

- Rezervoar za vodo napolnite z zahtevano količino vode. Prepričajte se, da nivo vode ni nižji od oznake minimum in ne višji od oznake "MAX". Vedno uporabite samo svežo in hladno vodo. Število skodelic je navedeno na rezervoarju za vodo.
- Nov filtrirni papir "1x4" napolnite z želeno količino mlete kave in ga vstavite v držalo filtra v aparatu za kavo.
- Vključite napravo. Počakajte, da se postopek kuhanja konča in da je posoda prazna.
- Za velike skodelice: za vsako skodelico kave potrebujete 5-6 g mlete kave.

ŽELITE ŠE VEČ KAVE?

Če ste že pripravili en vrč kave in želite pripraviti drugo, izklopite aparat za kavo in ga pustite, da se vsaj 5 minut ohlaja. Nato lahko ponovno napolnite rezervoar za vodo.

ČIŠČENJE NAPRAVE

- Pred čiščenjem naprave vedno izvlecite napajalni kabel iz stenske vtičnice.
- Naprave nikoli ne potopite v vodo.
- Čistite z vlažno krpo.
- Vrč, filter in lijak lahko operete z vročim detergentom za pomivanje posode.

ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

- Redno razkužujte aparat za kavo.
- Napravo upravljajte, kot je opisano. Namesto vode napolnite rezervoar za vodo s kisom in lijaka ne napolnite s kavo.
- V napravi zavrite vodo s kisom, nato pa - ko se ohladi - dvakrat ali trikrat ponovite postopek kuhanja, vendar zdaj s čisto vodo! Izperite stekleni vrč in držalo za kavo!

TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost	220-240 V
Nazivna frekvenca	50/60 Hz
Nominalna poraba	915-1080 W
Zaščitni razred stika	Razred I
Poraba energije v izklopljenem stanju	0,4 W
Obdobje, po katerem oprema samodejno preide v izklopljeno stanje	0 minut

RAVNANJE Z ODPADKI

Kako uničiti rabljeno in električno in elektronsko opremo	
	Ta oznaka, ki se nahaja na izdelku in embalaži pomeni, da je izdelek prepovedano odvreči v gospodinjske odpadke, saj močno onesnažuje okolje. Za več informacij se obrnite na lokalni organ. Ta znak je veljaven v vsej Evropski uniji. Če želite izdelek odstraniti zunaj Evropske unije, se o predpisih pozanimajte pri lokalnih organih.

Proizvajalec/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SIMBOL CE



Oznaka CE pomeni, da je izdelek skladen s standardi EU, ki veljajo zanj, in se lahko prosto trži v Evropski uniji.



www.dyras.eu

A Dyras Europe Kft. írásbeli engedélye nélkül tilos a tartalom bármely részének (beleértve a logókat, a designt, a fotókat, a szöveget, a színösszeállítást, elrendezést stb.) bármely célból történő reprodukálása, felhasználása vagy továbbterjesztése, valamint harmadik félnek ilyen célból történő továbbítása.

A „dyras” a Dyras Europe Kft. bejegyzett védjegye.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a third party for such purposes, without the written permission of Dyras Europe Kft.

“dyras” is a registered trademark of Dyras Europe Kft.

Die Vervielfältigung, Verwendung oder Weiterverbreitung von Teilen des Inhalts (einschließlich Logos, Design, Fotos, Text, Farbschema, Layout usw.) zu beliebigen Zwecken oder die Weitergabe an Dritte zu diesem Zweck ist ohne schriftliche Genehmigung von Dyras Europe Kft. verboten.

„dyras“ ist eine eingetragene Marke von Dyras Europe Kft.

Reprodukce, používání nebo další šíření jakékoli části obsahu (včetně loga, designu, fotografií, textu, barevného schématu, rozvržení atd.) pro jakýkoli účel nebo přenos třetím stranám k tomuto účelu je bez písemného souhlasu společnosti Dyras Europe Kft. zakázáno.

"dyras" je registrovanou ochrannou známkou společnosti Dyras Europe Kft.

Bez pismenog dopuštenja društva Dyras Europe Kft., zabranjeno je reproduciranje, korištenje ili redistribucija bilo kojeg dijela sadržaja (uključujući logotipe, dizajn, fotografije, tekst, shemu boje, izgled i sl.) u bilo koju svrhu, kao i prijenos trećim stranama u navedenu svrhu.

"dyras" je registrirani zaštitni znak tvrtke Dyras Europe Kft.

Reprodukcia, používanie alebo ďalšie šírenie akejkoľvek časti obsahu (vrátane loga, dizajnu, fotografií, textu, farebnej schémy, rozvrhnutia atď.) na akýkoľvek účel alebo prenos tretím stranám na takýto účel je bez písomného súhlasu spoločnosti Dyras Europe Kft. zakázané.

"dyras" je registrovaná ochranná známka spoločnosti Dyras Europe Kft.

Brez pisnega dovoljenja družbe Dyras Europe Kft. se nobenega dela vsebine (vključno z logotipi, oblikovanjem, fotografijami, besedilom, ureditvijo barvne sheme itd.) ne sme reproducirati, ponovno uporabljati ali razširjati v kakršen koli namen ali ga v te namene posredovati tretji osebi.

"dyras" je registrirana blagovna znamka družbe Dyras Europe Kft.